

NEBRASKA EARLY DEVELOPMENT NETWORK



Nebraska Early Development Network

Babies can't wait

IDEA Phần C

**Hướng Dẫn Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục cho Phụ Huynh
(IDEA Part C Procedural Safeguards Manual for Parents)**

Tháng Ba 2015

Nebraska Phần C-Các Cơ Quan Đồng Hướng Dẫn

Sở Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh
(Department of Health and Human Services)
301 Centennial Mall South
P.O. Box 95026
Lincoln, NE 68509
402-471-3121

Bộ Giáo Dục
(Department of Education)
301 Centennial Mall South
P.O. Box 94987
Lincoln, NE 68509
402-471-2471

Nebraska Department of Education ban hành chính sách không phân biệt trên cơ sở giới tính, tình trạng khuyết tật, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tình trạng hôn nhân, độ tuổi, nguồn gốc quốc gia hoặc thông tin di truyền trong các chương trình giáo dục, quản lý, chính sách, tuyển dụng hoặc các chương trình khác của cơ quan.

THÔNG TIN QUAN TRỌNG

Thông Tin về Điều Phối Viên Dịch Vụ của Tôi:

Tên: _____

Điện _____

Thoại: _____

Email: _____

Thông Tin của cơ quan phụ trách điều phối dịch vụ trong EDN của tôi, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận:

Tên: _____

Điện _____

Thoại: _____

Email: _____

Mục Lục

Giới Thiệu	6
Thông Tin Chung	7
Thông Báo Trước Bằng Văn Bản	7
Thông Báo	7
Nội dung thông báo	7
Thông báo bằng ngôn ngữ dễ hiểu	7
Ngôn ngữ bản xứ	8
Sự Chấp Thuận của Phụ Huynh	8
Định Nghĩa.....	8
Chấp thuận cho kiểm tra.....	8
Chấp thuận thẩm định và đánh giá.....	9
Chấp thuận các dịch vụ	9
Chấp thuận sử dụng bảo hiểm cá nhân để thanh toán các dịch vụ Phần C.....	9
Bảo Mật Thông Tin	9
Định Nghĩa.....	9
Nhận Dạng Cá Nhân	10
Thông Báo cho Phụ Huynh	10
Quyền Tiếp Cận	10
Hồ Sơ Tiếp Cận	11
Các Hồ Sơ của Hơn Một Học Sinh	11
Danh Sách và Các Loại Địa Điểm Thông Tin	11
Các lệ phí.....	11
Sửa Đổi Hồ Sơ theo Yêu Cầu của Phụ Huynh.....	11
Cơ Hội Tiến Hành Phiên Điều Trần.....	12
Các Thủ Tục Của Phiên Điều Trần	12
Kết Quả Của Phiên Điều Trần.....	12
Chấp Thuận Tiết Lộ Thông Tin Nhận Dạng Cá Nhân	12
Các Biện Pháp An Toàn	12
Tiêu Hủy Thông Tin	13
Giải Quyết Xung Đột.....	13
Thụ Lý Thủ Tục Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang	13

Tổng quan	13
Khắc phục sự cố khước từ dịch vụ phù hợp	13
Nộp Đơn Khiếu Nại.....	13
Thời hạn; thủ tục tối thiểu	14
Gia hạn thời gian.....	14
Quyết Định Cuối Cùng – Thi Hành.....	15
Các cuộc điều trần theo đúng thủ tục và đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang	15
Quy Trình Khiếu Nại Theo Đúng Thủ Tục	15
Nộp Khiếu Nại Theo Đúng Thủ Tục	15
Tổng quan	15
Thông tin cho phụ huynh	16
Khiếu Nại Theo Đúng Thủ Tục.....	16
Tổng quan	16
Nội dung của đơn khiếu nại	16
Mức độ đầy đủ của đơn khiếu nại	16
Chỉnh sửa đơn khiếu nại	17
Phản hồi của cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận đối với đơn khiếu nại đúng thủ tục.....	17
Phản hồi của bên còn lại về đơn khiếu nại theo đúng thủ tục	17
Dịch vụ can thiệp sớm của trẻ trong lúc đơn khiếu nại đúng thủ tục và phiên điều trần đang chờ giải quyết	17
Quá Trình Giải Quyết Tranh Chấp	18
Buổi họp giải quyết tranh chấp.....	18
Giai đoạn giải quyết tranh chấp.....	18
Điều chỉnh giai đoạn 30 ngày giải quyết vấn đề	19
Văn bản thỏa thuận	19
Giai đoạn xem xét việc thỏa thuận	19
Hòa giải	19
Tổng quan	19
Yêu cầu.....	20
Sự khách quan của chuyên viên hòa giải	20
Phiên Điều Trần về Khiếu Nại Theo Đúng Thủ Tục	21

Phiên điều trần khách quan đúng thủ tục	21
Tổng quan	21
Nhân viên điều trần khách quan.....	21
Đối tượng của phiên điều trần theo đúng thủ tục.....	21
Thời hạn yêu cầu một phiên điều trần.....	21
Các trường hợp ngoại lệ về thời hạn	21
Các Quyền Điều Trần.....	22
Tổng quan	22
Tiết lộ thông tin bổ sung	22
Các quyền của phụ huynh tại phiên điều trần	22
Quyết Định của Phiên Điều Trần.....	22
Quyết định của cán bộ điều trần	22
Điều khoản diễn giải.....	23
Yêu cầu riêng để có một phiên điều trần theo đúng thủ tục.....	23
Các kết quả và quyết định đối với ban tư vấn và công chúng	23
Kháng cáo.....	23
Chung Cuộc về Quyết Định; Kháng Cáo; Đánh Giá Khách Quan	23
Thời Hạn và Sự Thuận Tiện của Phiên Điều Trần và Đánh Giá.....	23
Các Hành Vi Dân Sự, Bao Gồm Giai Đoạn Nộp Đơn KIỆN.....	24
Tổng quan	24
Giới hạn thời gian.....	24
Các thủ tục bổ sung.....	24
Thẩm quyền của các tòa án khu vực.....	24
Quy tắc diễn giải ngôn ngữ của tòa án	24
Phí Luật Sư	24
Tổng quan	24
Cấp phí	25
Nhận Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục	27

Giới Thiệu

Mạng lưới phát triển sớm (Early Development Network (EDN)) cung cấp các dịch vụ và hỗ trợ dựa trên nhu cầu của trẻ sơ sinh cho đến ba tuổi và gia đình của trẻ với niềm tin rằng phụ huynh sẽ biết đâu là điều tốt nhất cho gia đình họ. Các dịch vụ này được lập ra để thực hiện những điều mà các gia đình cho là quan trọng đối với con em và gia đình họ. Mạng lưới có các nhân viên thân thiện và nhiệt tình, luôn sẵn sàng lắng nghe và tôn trọng các gia đình.

EDN là nỗ lực hợp tác giữa Bộ Giáo Dục và Sở Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Bang Nebraska (Nebraska Department of Education) nhằm đáp ứng các nhu cầu của trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi bị khuyết tật và gia đình của trẻ. EDN cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm theo quy định của luật liên bang, “Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật” (Individuals with Disabilities Education Act (IDEA))-Phần C.

Phụ huynh có những quyền gọi là biện pháp bảo vệ theo thủ tục áp dụng cho tất cả các khía cạnh của quy trình can thiệp sớm, gồm thẩm định, tiếp cận hồ sơ và sự tham gia của phụ huynh trong việc phát triển Chương Trình Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân (Individualized Family Service Plan (IFSP)). Các điều luật và quy chế của tiểu bang và liên bang đề ra những việc cần làm để tăng cường sự tăng trưởng và phát triển của trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi bị khuyết tật hoặc chậm phát triển hội đủ điều kiện.

Tài liệu này giữ vai trò là thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục và cung cấp thông tin về quyền của phụ huynh thông qua luật của Liên Bang, IDEA Phần C cũng như các điều lệ và chính sách của bang Nebraska.

Để có thêm thông tin về quyền của quý vị, hãy liên hệ với một trong những người sau:

- Điều phối viên dịch vụ của quý vị
- Cơ quan điều phối dịch vụ của EDN tại địa phương, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận (hỏi gặp Giám Đốc phụ trách Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt)
- The Nebraska Department of Education
- The Nebraska Department of Health and Human Services

PTI-Nebraska

Trung Tâm Tài Nguyên và Thông Tin Cho Phụ
Huynh (Parent Information and Resource Center)
2564 Leavenworth St., Suite 202
Omaha, NE 68105
402-346-0525
800-284-8520
info@pti-nebraska.org

Disability Rights Nebraska

Dịch Vụ Bảo Vệ (Advocacy Services)
134 South 13th St, Suite 600
Lincoln, NE 68508
402-474-3183
800-422-6891
info@disabilityrightsnebraska.org

Thông Tin Chung

Thông Báo Trước Bằng Văn Bản

Thông Báo

Điều phối viên dịch vụ phải gửi cho quý vị thông báo bằng văn bản (cung cấp những thông tin cụ thể bằng văn bản), mỗi khi có:

- Đề xuất khởi đầu hoặc thay đổi việc nhận dạng, thẩm định hoặc chỗ học của trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi hoặc việc cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm cho trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi bị khuyết tật và gia đình của quý vị.
- Từ chối khởi đầu hoặc thay đổi việc nhận dạng, thẩm định hoặc chỗ học của trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi hoặc việc cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm cho trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi bị khuyết tật và gia đình của quý vị.

Thông báo này phải được gửi đến quý vị trong thời gian hợp lý sau khi nhà cung cấp đưa ra quyết định đề xuất hoặc từ chối nhưng phải đến trước khi nhà cung cấp dịch vụ triển khai hành động.

Nội dung thông báo

Văn bản thông báo phải:

1. Mô tả hành động được đề xuất hoặc từ chối;
2. Giải thích tại sao hành động được đề xuất hoặc bị từ chối; **và**
3. Thông báo rằng quý vị được bảo vệ theo các điều khoản về biện pháp bảo vệ theo thủ tục trong Phần C của luật IDEA gồm:
 - a. Mô tả về biện pháp hòa giải, **và**
 - b. Cách gửi khiếu nại hoặc khiếu nại theo đúng thủ tục cấp bang (và mốc thời gian) khi quý vị cho rằng các yêu cầu về Dịch Vụ Can Thiệp Sớm (Early Intervention Services) bị vi phạm.

Thông báo bằng ngôn ngữ dễ hiểu

Thông báo phải được:

1. Viết bằng ngôn ngữ dễ hiểu đối với công chúng; **và**
2. Cung cấp bằng ngôn ngữ bản xứ của quý vị hoặc bằng các hình thức giao tiếp khác, trừ khi việc thực hiện hoàn toàn không khả thi.

Nếu ngôn ngữ bản xứ hoặc các hình thức giao tiếp khác không phải là ngôn ngữ viết, điều phối viên dịch vụ và/hoặc cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận phải đảm bảo rằng:

1. Thông báo này được phiên dịch ra lời nói hoặc bằng các phương tiện khác theo ngôn ngữ bản xứ của quý vị hoặc các hình thức giao tiếp khác;
2. Quý vị hiểu được nội dung của thông báo; **và**
3. Có bằng chứng bằng văn bản thể hiện bước 1 và 2 đã được đáp ứng.

Ngôn ngữ bản xứ

Ngôn ngữ bản xứ, khi được dùng bởi người chưa thành thạo tiếng Anh, có nghĩa như sau:

- Ngôn ngữ thường ngày được người đó sử dụng, hoặc, đối với một đứa trẻ thì ngôn ngữ bản xứ là ngôn ngữ thường được phụ huynh của trẻ sử dụng;
- Trong mọi trường hợp liên lạc trực tiếp với một đứa trẻ (bao gồm cả việc thăm định đứa trẻ đó), thì dùng ngôn ngữ đứa trẻ này thường dùng ở nhà hoặc trong môi trường học tập.

Đối với người khiếm thị hoặc khiếm thính hoặc người không có ngôn ngữ viết, ngôn ngữ bản xứ là phương thức giao tiếp người đó thường dùng (chẳng hạn như ngôn ngữ ký hiệu, chữ nổi Braille hoặc giao tiếp bằng lời nói).

Sự Chấp Thuận của Phụ Huynh

Định Nghĩa

Chấp thuận có nghĩa là:

1. Quý vị đã được thông báo đầy đủ bằng ngôn ngữ bản xứ của mình hoặc bằng hình thức giao tiếp khác (như ngôn ngữ ký hiệu, chữ nổi Braille hoặc giao tiếp bằng lời nói) về mọi thông tin liên quan đến hành động được quý vị chấp thuận.
2. Quý vị hiểu và đồng ý với hành động đó bằng văn bản và đơn chấp thuận này mô tả hành động đó, đồng thời liệt kê các hồ sơ (nếu có) sẽ được tiết lộ và tiết lộ cho ai; **và**
3. Quý vị hiểu rằng quý vị tự nguyện chấp thuận và quý vị có thể rút lại chấp thuận này vào bất cứ lúc nào.

Việc rút lại chấp thuận của quý vị sẽ không phủ nhận (xóa bỏ) một hành động đã diễn ra sau khi quý vị đã chấp thuận và trước khi quý vị rút lại chấp thuận đó.

Chấp thuận cho kiểm tra

Trước khi nhận được dịch vụ can thiệp sớm, trước tiên con của quý vị phải được chứng minh là trẻ khuyết tật. Để xác định trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi của quý vị có bị khuyết tật và có cần đến dịch vụ can thiệp sớm hay không, cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận có thể chọn kiểm tra trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi của quý vị. Nếu cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận đề nghị kiểm tra trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi của quý vị, họ phải thông báo cho điều phối viên dịch vụ. Điều phối viên dịch vụ sẽ yêu cầu quý vị cung cấp chấp thuận kiểm tra bằng văn bản.

Trong suốt quá trình kiểm tra, nếu kết quả kiểm tra hoặc những thông tin sẵn có khác cho thấy đứa trẻ:

- Nghi là bị khuyết tật, điều phối viên dịch vụ sẽ cung cấp cho quý vị thông báo khác và yêu cầu quý vị chấp thuận thực hiện thăm định và đánh giá trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi.
- Không bị nghi là bị khuyết tật, cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận sẽ báo cho quý vị kết quả kiểm tra bằng văn bản và cung cấp thông báo về quyền yêu cầu thăm định trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi.

Quý vị có thể yêu cầu và đưa ra chấp thuận thăm định vào bất kỳ thời điểm nào trong suốt quá trình kiểm tra. Cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận phải thăm định trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi của quý vị.

Chấp thuận thẩm định và đánh giá

Cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận không thể tiến hành thẩm định con quý vị nhằm xác định xem con quý vị có hội đủ điều kiện nhận dịch vụ can thiệp sớm theo Phần C luật IDEA hay không nếu như bước đầu không gửi cho quý vị văn bản thông báo trước về hành động đã đề xuất và không có sự chấp thuận của quý vị theo như mô tả trong mục **Chấp Thuận của Phụ Huynh**.

Điều phối viên dịch vụ phải thực hiện các nỗ lực hợp lý để nhận được văn bản chấp thuận thẩm định sau khi biết thông tin của quý vị để xác định xem trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi của quý vị có bị khuyết tật hay không.

Chấp thuận thẩm định không có nghĩa là quý vị cũng chấp thuận cho cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận để bắt đầu cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm cho con và gia đình của quý vị.

Nếu quý vị từ chối đưa ra chấp thuận hoặc không trả lời yêu cầu đưa ra chấp thuận thẩm định, cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận phải thực hiện các nỗ lực hợp lý để đảm bảo rằng quý vị:

1. Hiểu rõ và đầy đủ bản chất của thẩm định và đánh giá con của quý vị hoặc các dịch vụ can thiệp sớm sẽ được cung cấp; **và**
2. Hiểu rằng con quý vị sẽ không thể nhận được thẩm định, đánh giá hoặc dịch vụ can thiệp sớm nếu không nhận được chấp thuận.

Cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận có thể không dùng quy trình điều trần theo đúng thủ tục như mô tả trong mục **Quy trình điều trần theo đúng thủ tục**.

Chấp thuận các dịch vụ

Cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận phải nhận được chấp thuận sau khi biết thông tin của quý vị trước khi cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm.

Quý vị có thể quyết định quý vị, trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi hoặc những thành viên khác trong gia đình của quý vị sẽ chấp nhận hay từ chối mọi dịch vụ can thiệp sớm vào bất kỳ lúc nào. Quý vị có thể từ chối một dịch vụ sau khi đã chấp nhận dịch vụ đó mà không gây ảnh hưởng đến các dịch vụ can thiệp sớm khác.

Chấp thuận sử dụng bảo hiểm cá nhân để thanh toán các dịch vụ Phần C

Quý vị phải đưa ra văn bản chấp thuận sau khi biết thông tin nếu khu trường học/đoàn thể được chấp thuận hoặc dịch vụ can thiệp sớm (EIS) muốn sử dụng bảo hiểm cá nhân hoặc lợi ích của quý vị để thanh toán cho:

1. Việc cung cấp dịch vụ can thiệp sớm trong IFSP trong thời gian đầu; **và**
2. Tăng tần suất, độ dài, thời gian hoặc cường độ cung cấp các dịch vụ trong IFSP.

Bảo Mật Thông Tin

Định Nghĩa

Như đã dùng trong mục **Bảo Mật Thông Tin**:

- *Tiêu hủy* có nghĩa là hủy bỏ hoặc loại trừ cơ học các chi tiết xác định danh tính trong dữ liệu để dữ liệu không xác định danh tính rõ ràng.

- *Hồ sơ can thiệp sớm* có nghĩa là tất cả hồ sơ liên quan đến một đứa trẻ phải được thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng theo các điều luật về cung cấp dịch vụ can thiệp sớm.
- *Cơ quan tham gia có nghĩa* là bất cứ cơ quan điều phối dịch vụ nào của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận tiến hành thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân để triển khai các dịch vụ can thiệp sớm.

Nhận Dạng Cá Nhân

Nhận dạng cá nhân là những thông tin về:

- a) Họ tên của con quý vị, tên phụ huynh, hoặc tên của một thành viên khác trong gia đình;
- b) Địa chỉ của con quý vị;
- c) Đặc tính cá nhân, như số an sinh xã hội của con quý vị; **hoặc**
- d) Một danh sách các đặc điểm cá nhân hoặc thông tin khác mà qua đó người ta có thể xác định một cách chắc chắn đó là con quý vị.

Thông Báo cho Phụ Huynh

Nebraska Departments of Education và Health and Human Services phải gửi thông báo đầy đủ để báo cho phụ huynh biết đầy đủ về yêu cầu bảo mật thông tin nhận dạng cá nhân bao gồm:

1. Một bảng mô tả phạm vi nhận thông báo được viết bằng ngôn ngữ bản xứ của nhiều nhóm dân cư khác nhau trong Tiểu Bang;
2. Một bảng mô tả những đứa trẻ có thông tin nhận dạng cá nhân được lưu giữ, các loại thông tin được tìm kiếm, các phương pháp mà Tiểu Bang dự định sử dụng để thu thập thông tin (kể cả các nguồn từ đó thông tin được thu thập) và các cách sử dụng để tạo ra thông tin đó;
3. Một bản tóm lược các chính sách và thủ tục mà các cơ quan tham gia phải tuân thủ trong việc lưu trữ, không tiết lộ thông tin cho bên thứ ba, bảo lưu hay tiêu hủy các thông tin nhận dạng cá nhân; **và**
4. Một bảng mô tả tất cả các quyền của phụ huynh và đứa trẻ đối với thông tin này, bao gồm các quyền căn cứ theo Đạo Luật về Quyền Riêng Tư và Quyền Lợi Giáo Dục của Gia Đình (Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA)) và các điều luật áp dụng trong điều 34 CFR99.

Quyền Tiếp Cận

Cơ quan tham gia phải cho phép quý vị kiểm tra và xem lại toàn bộ hồ sơ can thiệp sớm có liên quan tới con của quý vị đã được cơ quan điều phối dịch vụ của EDN hoặc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng, theo Phần C luật IDEA. Cơ quan tham gia phải thực hiện yêu cầu kiểm tra và xem lại toàn bộ hồ sơ can thiệp sớm của con quý vị mà không có bất kỳ sự trì hoãn không cần thiết nào và phải tiến hành trước mọi cuộc họp về IFSP hoặc bất cứ buổi điều trần khách quan theo đúng thủ tục nào (kể cả một cuộc họp giải quyết vấn đề) và trong bất cứ trường hợp nào cũng không được quá 10 ngày sau khi đưa ra yêu cầu.

Quyền được kiểm tra và xem lại hồ sơ can thiệp sớm bao gồm:

1. Quyền được yêu cầu cơ quan tham gia giải thích diễn giải nội dung hồ sơ học tập và quyền được nhận kết quả trả lời từ phía họ;

- Quyền yêu cầu cơ quan tham gia phải cung cấp các hồ sơ học tập nếu quý vị không thể kiểm tra và xem xét hồ sơ học tập của con mình một cách thuận lợi nếu không có các bản sao hồ sơ học tập này; **và**
- Quyền của quý vị được ủy nhiệm cho người khác kiểm tra và xem xét hồ sơ học tập.

Cơ quan tham gia có thể cho rằng quý vị có quyền kiểm tra và xem lại các hồ sơ có liên quan tới con mình trừ khi đã biết rằng quý vị không có quyền đó theo luật pháp Tiểu Bang áp dụng cho các vấn đề như giám hộ, chăm sóc nuôi dưỡng hay ly thân và ly dị.

Hồ Sơ Tiếp Cận

Mỗi cơ quan tham gia phải ghi chép lại khi các bên tiếp cận thành công hồ sơ can thiệp sớm đã được thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng theo Phần C luật IDEA (ngoại trừ việc tiếp cận của phụ huynh và nhân viên có thẩm quyền của cơ quan tham gia), bao gồm tên của bên tiếp cận, ngày tiếp cận và mục đích của bên tiếp cận được ủy quyền khi sử dụng hồ sơ.

Các Hồ Sơ của Hẹn Một Học Sinh

Nếu có hồ sơ can thiệp sớm nào bao gồm thông tin của nhiều trẻ thì phụ huynh của em đó chỉ có quyền kiểm tra và xem lại các thông tin liên quan đến con họ hoặc được cho biết các thông tin cụ thể đó mà thôi.

Danh Sách và Các Loại Địa Điểm Thông Tin

Theo yêu cầu, mỗi cơ quan tham gia phải cung cấp cho quý vị một danh sách gồm các loại và vị trí của hồ sơ can thiệp sớm đã được cơ quan thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng.

Các lệ phí

Mỗi cơ quan tham gia có thể thu phí bản sao hồ sơ theo Phần C luật IDEA nếu lệ phí này không gây trở ngại đáng kể đến việc thực hiện quyền kiểm tra và xem lại các hồ sơ đó của quý vị.

Một cơ quan tham gia có thể không thu phí tìm kiếm hoặc lấy lại thông tin theo Phần C luật IDEA.

Một cơ quan tham gia phải cung cấp miễn phí cho phụ huynh bản sao mỗi thẩm định, đánh giá về con của họ, đánh giá về gia đình và IFSP sớm nhất có thể nhưng không muộn hơn 7 ngày sau mỗi buổi họp IFSP.

Sửa Đổi Hồ Sơ theo Yêu Cầu của Phụ Huynh

Nếu quý vị cho rằng thông tin của con quý vị trong hồ sơ can thiệp sớm đã được thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng theo Phần C luật IDEA là không chính xác, sai lệch hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị, quý vị có thể yêu cầu cơ quan tham gia lưu giữ thông tin thay đổi các thông tin đó.

Trong thời hạn hợp lý sau khi nhận được yêu cầu, cơ quan tham gia phải quyết định có thay đổi thông tin theo yêu cầu hay không.

Nếu cơ quan tham gia từ chối thay đổi thông tin theo yêu cầu của quý vị, họ phải thông báo cho quý vị biết quyết định từ chối của họ và cho quý vị biết quyền yêu cầu điều trần cho việc này căn cứ theo mục **Cơ Hội Tiến Hành Phiên Điều Trần**.

Cơ Hội Tiến Hành Phiên Điều Trần

Cơ quan tham gia phải, theo yêu cầu, tạo cơ hội cho quý vị có một buổi điều trần để tra xét những thông tin trong hồ sơ can thiệp sớm của con quý vị nhằm đảm bảo rằng các thông tin đều chính xác, không có sự sai lệch hoặc không vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị.

Các Thủ Tục Của Phiên Điều Trần

Một phiên điều trần tra xét thông tin trong hồ sơ can thiệp sớm phải diễn ra theo đúng thủ tục dành cho loại điều trần đó theo quy định của Luật về các Quyền Giáo Dục Gia Đình và Riêng Tư (FERPA).

Kết Quả Của Phiên Điều Trần

Nếu theo kết quả của phiên điều trần, cơ quan tham gia quyết định rằng thông tin là chưa chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư cũng như các quyền khác của đứa trẻ, họ phải có nghĩa vụ sửa đổi thông tin cho chính xác và thông báo cho quý vị biết bằng văn bản.

Nếu, theo kết quả của phiên điều trần, cơ quan tham gia quyết định rằng các thông tin này là chính xác, không có sai lệch hoặc không vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị, thì họ phải thông báo cho quý vị biết rằng quý vị có quyền bày tỏ ý kiến về thông tin được lưu trong hồ sơ hoặc trình bày bất kỳ nguyên nhân nào khiến quý vị không đồng ý với quyết định của cơ quan tham gia.

Biện giải của phụ huynh trong hồ sơ của con quý vị phải:

1. Được lưu trong hồ sơ của con quý vị do cơ quan tham gia với điều kiện phần thông tin gây tranh cãi cũng được lưu trữ bởi cơ quan này; **và**
2. Nếu cơ quan tham gia tiết lộ hồ sơ của con quý vị hoặc phần thông tin khúc mắc đó cho bên thứ ba nào khác, biện giải của phụ huynh cũng sẽ được tiết lộ cho bên thứ ba đó.

Chấp Thuận Tiết Lộ Thông Tin Nhận Dạng Cá Nhân

Trừ thông tin trong hồ sơ can thiệp sớm và việc tiết lộ được cho phép mà không cần sự chấp thuận của phụ huynh theo Luật về các Quyền Giáo Dục Gia Đình và Riêng Tư (FERPA), cần phải có sự chấp thuận của quý vị trước khi thông tin nhận dạng cá nhân được tiết lộ cho các bên khác ngoài các cán bộ của cơ quan tham gia (bao gồm Nebraska Departments of Education và Health and Human Services và các nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm).

Các Biện Pháp An Toàn

Mỗi cơ quan tham gia phải bảo vệ tính bảo mật của các thông tin nhận dạng cá nhân ở các giai đoạn thu thập, lưu giữ, tiết lộ, và tiêu hủy.

Mỗi cơ quan tham gia phải có một nhân viên phụ trách công tác đảm bảo tính bảo mật cho bất cứ thông tin nhận dạng cá nhân.

Tất cả những người thu thập hoặc sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân phải được đào tạo hoặc hướng dẫn về các chính sách và thủ tục của Tiểu Bang về tính bảo mật theo Phần C luật IDEA và Luật về các Quyền Giáo Dục Gia Đình và Riêng Tư (FERPA).

Mỗi cơ quan tham gia có nghĩa vụ quản lý danh sách cập nhật họ tên và chức vụ của toàn bộ các nhân viên được quyền tiếp cận thông tin nhận dạng cá nhân để đáp ứng yêu cầu thanh tra công.

Tiêu Hủy Thông Tin

Cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận phải thông báo cho quý vị khi thông tin nhận dạng cá nhân đã được thu thập, lưu giữ, hoặc sử dụng không còn cần thiết để cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm cho con của quý vị nữa.

Thông tin dạng này phải được tiêu hủy theo yêu cầu của quý vị. Tuy nhiên, một hồ sơ cố định gồm tên, ngày sinh, thông tin liên lạc với phụ huynh (bao gồm địa chỉ và số điện thoại), tên của (các) điều phối viên dịch vụ và (các) nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm và dữ liệu kết thúc (gồm năm và độ tuổi kết thúc, và mọi chương trình tham gia khi kết thúc) có thể được lưu giữ mà không bị giới hạn thời gian.

Giải Quyết Xung Đột

Thủ Lý Thủ Tục Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang

Tổng quan

Nebraska Departments of Education và Health and Human Services phải viết thủ tục cho các quy trình sau đây.

1. Giải quyết bất kỳ khiếu nại nào, kể cả khiếu nại do một tổ chức hoặc cá nhân sống ở Tiểu Bang khác trình lên.
2. Nộp đơn khiếu nại cho Departments of Education và Health and Human Services.
3. Công bố rộng rãi các thủ tục khiếu nại cấp Tiểu Bang cho phụ huynh và các cá nhân nào quan tâm, bao gồm các trung tâm thông tin và đào tạo phụ huynh, các cơ quan bảo vệ và biện hộ, các trung tâm sinh sống độc lập và các tổ chức thích hợp khác.

Khắc phục sự cố khước từ dịch vụ phù hợp

Nhằm giải quyết một khiếu nại về việc Departments of Education và Health and Human Services đã không cung cấp những dịch vụ thích hợp, Departments of Education và Health and Human Services phải xác định:

1. Không cung cấp được các dịch vụ thích hợp, gồm các hành động khắc phục thích hợp để giải quyết nhu cầu của trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi bị khuyết tật là đối tượng của khiếu nại cũng như gia đình của trẻ (như dịch vụ bồi thường hoặc hoàn trả tiền); và
2. Cung cấp các dịch vụ thích hợp cho mọi trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi bị khuyết tật cũng như gia đình của trẻ trong tương lai.

Nộp Đơn Khiếu Nại

Tổ chức hoặc cá nhân có thể nộp đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang có kèm chữ ký theo thủ tục mô tả bên dưới.

Đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang phải bao gồm:

1. Một cáo buộc về việc khu trường học hoặc cơ quan công quyền khác đã vi phạm yêu cầu của Phần C luật IDEA hoặc các quy định của phần này;
2. Các dữ kiện hỗ trợ cho cáo buộc;

3. Chữ ký và thông tin liên lạc của người khiếu nại; và
4. Nếu các vi phạm bị cáo buộc có liên quan đến một đứa trẻ cụ thể:
 - a. Ghi rõ họ tên và địa chỉ cư trú của đứa trẻ đó;
 - b. Tên cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận phục vụ đứa trẻ;
 - c. Một bản mô tả bản chất vấn đề của đứa trẻ này, bao gồm các dữ kiện liên quan tới vấn đề đó; và
 - d. Một giải pháp đề xuất cho vấn đề trong phạm vi đã biết và có sẵn cho bên đó vào thời điểm nộp khiếu nại.

Đơn khiếu nại phải cáo buộc một hành vi vi phạm đã xảy ra không quá một năm trước ngày nhận được khiếu nại như đã mô tả trong mục ***Thủ Lý Thủ Tục Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang***.

Bên nộp đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang phải chuyển một bản sao đơn khiếu nại đến cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận đang phục vụ đứa trẻ vào cùng thời điểm bên đó nộp đơn khiếu nại lên Nebraska Department of Education.

Thủ Tục Khiếu Nại Cấp Tiểu Bang Tối Thiểu

Thời hạn; thủ tục tối thiểu

Trong vòng 60 ngày kể từ khi nộp đơn khiếu nại, Nebraska Department of Education sẽ:

1. Thực hiện một cuộc điều tra hiện trường độc lập nếu Nebraska Department of Education xác định rằng cần có cuộc điều tra đó;
2. Tạo cơ hội cho người khiếu nại trình thêm các thông tin, bằng lời nói hoặc văn bản, về những cáo buộc trong đơn khiếu nại;
3. Tạo cơ hội cho khu trường học hoặc cơ quan công quyền khác trả lời đơn khiếu nại đó, bao gồm, ở mức tối thiểu:
 - a. Theo lựa chọn của cơ quan, đề xuất giải quyết đơn khiếu nại; **và**
 - b. Cơ hội cho phụ huynh nộp khiếu nại và cơ quan tự nguyện chấp thuận tham gia hòa giải;
4. Xem xét toàn bộ thông tin liên quan và độc lập quyết định xem bên vi phạm quy định Phần C của luật IDEA là khu trường học hay các cơ quan công quyền khác; **và**
5. Ra quyết định bằng văn bản cho người khiếu nại đó và nêu rõ mỗi cáo buộc trong đơn khiếu nại và bao gồm:
 - a. Kết quả của dữ kiện và kết luận; **và**
 - b. Lý do dẫn đến quyết định cuối cùng của Nebraska Department of Education

Gia hạn thời gian

Nebraska Department of Education phải chấp thuận gia hạn thời hạn trong vòng 60 ngày chỉ khi:

1. Trường hợp ngoại lệ đối với một khiếu nại cụ thể; **hoặc**

2. Phụ huynh và khu trường học hoặc cơ quan công quyền tham gia khác tự nguyện cho phép gia hạn thời gian để giải quyết vấn đề thông qua hòa giải hoặc biện pháp giải quyết tranh chấp khác, nếu Tiểu Bang cho phép.

Quyết Định Cuối Cùng – Thi Hành

Nebraska Department of Education phải đưa vào các quy trình thực hiện hiệu quả quyết định cuối cùng của Bộ, nếu cần, gồm có:

1. Các hoạt động hỗ trợ kỹ thuật;
2. Các đàm phán; **và**
3. Các hành động khắc phục để có được sự tuân thủ.

Các cuộc điều trần theo đúng thủ tục và đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang

Nếu đơn khiếu nại bằng văn bản cấp tiểu bang nhận được cũng là chủ đề của một phiên điều trần theo đúng thủ tục như mô tả bên dưới theo mục **Nộp Khiếu Nại Theo Đúng Thủ Tục** hoặc đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang trình bày nhiều vấn đề, trong đó có một hoặc nhiều vấn đề nằm trong phiên điều trần, thì Tiểu Bang phải gác lại đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang hoặc bất kỳ phần nào của đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang đang được giải quyết trong phiên điều trần theo đúng thủ tục cho đến khi phiên điều trần kết thúc. Bất kỳ vấn đề nào trong đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang không nằm trong phiên điều trần theo đúng thủ tục phải được giải quyết bằng cách sử dụng thời hạn và quy trình nêu trên.

Nếu một vấn đề trong đơn khiếu nại cấp Tiểu Bang đã được quyết định trước trong một phiên điều trần theo đúng thủ tục có cùng các bên (quý vị và cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận), thì quyết định của phiên điều trần về vấn đề trên là bắt buộc và Nebraska Department of Education phải báo cho người khiếu nại biết rằng quyết định đó là bắt buộc.

Một đơn khiếu nại cáo buộc khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận không thực hiện quyết định trong phiên điều trần đúng thủ tục phải được Nebraska Department of Education giải quyết.

Quy Trình Khiếu Nại Theo Đúng Thủ Tục

Nộp Khiếu Nại Theo Đúng Thủ Tục

Tổng quan

Quý vị, khu trường học/đoàn thể được chấp thuận hoặc cơ quan Đồng Hướng Dẫn có thể nộp khiếu nại theo đúng thủ tục về mọi vấn đề liên quan đến đề xuất hoặc từ chối khởi xướng hoặc thay đổi những điều sau:

1. Nhận dạng,
2. Thẩm định hoặc
3. Chỗ học của trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi; hoặc
4. Cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm đối với giáo dục công lập thích hợp và miễn phí (free appropriate public education (FAPE)) cho trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi.

Một đơn khiếu nại đúng thủ tục phải cáo buộc một hành vi vi phạm đã xảy ra không quá hai năm trước khi quý vị hoặc cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận biết hoặc đáng lẽ đã biết về hành động bị cáo buộc, mà hành động này là cơ sở của khiếu nại đúng thủ tục.

Không áp dụng thời hạn trên nếu quý vị không thể nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục trong thời hạn vì:

1. Cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận trình bày sai lệch thông tin một cách rõ rệt, rằng họ đã giải quyết xong các vấn đề được khiếu kiện trong đơn; **hoặc**
2. Cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận giữ lại những thông tin cần cung cấp cho quý vị theo Phần C của luật IDEA.

Thông tin cho phụ huynh

Cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận phải thông báo cho quý vị mọi dịch vụ pháp lý miễn phí hoặc giá rẻ cũng như các dịch vụ liên quan khác tại khu vực nếu quý vị yêu cầu thông tin này, **hoặc** nếu quý vị hay khu trường học/đoàn thể được chấp thuận nộp khiếu nại theo đúng thủ tục.

Khiếu Nại Theo Đúng Thủ Tục

Tổng quan

Để yêu cầu mở một phiên điều trần, quý vị hoặc khu trường học của quý vị/đoàn thể được chấp thuận (hoặc luật sư của quý vị, luật sư của khu trường học/hợp tác được chấp thuận) phải gửi đơn khiếu nại theo đúng thủ tục cho bên kia. Đơn khiếu nại phải có đầy đủ toàn bộ nội dung bên dưới và phải được bảo mật.

Quý vị hoặc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận, bất kể bên nào nộp đơn khiếu nại, cũng phải cung cấp cho Nebraska Department of Education một bản sao của đơn khiếu nại.

Nội dung của đơn khiếu nại

Khiếu nại theo đúng thủ tục phải bao gồm:

1. Họ tên đứa trẻ;
2. Địa chỉ cư trú của đứa trẻ;
3. Tên của nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm (EIS) đang phục vụ đứa trẻ;
4. trong trường hợp trẻ vô gia cư, cần thông tin liên lạc của trẻ và tên của nhà cung cấp EIS đang phục vụ trẻ;
5. Mô tả bản chất của vấn đề mà học sinh gặp phải liên quan đến hành động được đề xuất hay bị từ chối, bao gồm các dữ kiện liên quan đến vấn đề; **và**
6. Một đề xuất giải quyết vấn đề trong phạm vi đã được biết và sẵn có cho quý vị hoặc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận tại thời điểm đó.

Mức độ đầy đủ của đơn khiếu nại

Đơn khiếu nại theo đúng thủ tục phải đầy đủ mới được xem xét xử lý. Đơn khiếu nại theo đúng thủ tục sẽ được coi là đầy đủ (nhằm đáp ứng các yêu cầu về nội dung nêu trên) trừ khi bên nhận đơn (quý vị hoặc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận) thông báo cho cán bộ điều trần và bên kia bằng văn bản, trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận đơn khiếu nại, mà bên nhận đơn cho rằng đơn khiếu nại đúng thủ tục không đáp ứng các yêu cầu nói trên.

Trong vòng năm ngày kể từ ngày nhận thông báo rằng bên nhận đơn (quý vị hoặc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận) cho rằng đơn khiếu nại đúng thủ tục không đầy đủ, thì cán bộ điều trần phải quyết

định xem đơn khiếu nại đúng thủ tục đó có đáp ứng các yêu cầu nói trên hay không và gửi ngay thông báo bằng văn bản cho quý vị và khu trường học/đoàn thể được chấp thuận.

Chỉnh sửa đơn khiếu nại

Quý vị hoặc khu trường học có thể chỉnh sửa đơn khiếu nại chỉ khi:

1. Bên còn lại chấp thuận các sửa đổi bằng văn bản và được tạo điều kiện giải quyết đơn khiếu nại theo đúng thủ tục thông qua cuộc họp giải quyết tranh chấp như mô tả bên dưới; **hoặc**
2. Cán bộ điều trần cho phép thay đổi đơn khiếu nại không quá năm ngày trước khi diễn ra phiên điều trần theo đúng thủ tục.

Nếu bên khiếu nại (quý vị hoặc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận) tiến hành sửa đổi đơn khiếu nại đúng thủ tục, thời hạn cho buổi họp giải quyết vấn đề (trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được khiếu nại) sẽ bắt đầu lại vào ngày nộp đơn khiếu nại đã được sửa đổi.

Phản hồi của cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận đối với đơn khiếu nại đúng thủ tục

Nếu cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận không gửi thông báo trước cho quý vị, như mô tả trong mục **Thông Báo Trước Bằng Văn Bản**, liên quan đến chủ đề trong khiếu nại theo thủ tục, cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận, trong vòng 10 ngày kể từ khi nhận được đơn khiếu nại đúng thủ tục, phải gửi cho quý vị hồi đáp bao gồm:

1. Giải thích tại sao khu trường học hoặc nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm (EIS) lại đề xuất hoặc từ chối thực hiện hoạt động được nêu trong đơn khiếu nại đúng thủ tục;
2. Một bản mô tả về các tùy chọn khác mà nhóm IFSP xét duyệt và các lý do từ chối các tùy chọn khác;
3. Một bản mô tả từng thủ tục đánh giá, thẩm định, ghi nhận hoặc báo cáo mà khu trường học/đoàn thể được chấp thuận hoặc nhà cung cấp EIS đã sử dụng làm cơ sở để đề xuất hay từ chối hành động; **và**
4. Một bản mô tả các nhân tố khác có liên quan đến việc đề xuất hay từ chối hành động của khu trường học/đoàn thể được chấp thuận hoặc nhà cung cấp EIS.

Việc cung cấp đủ thông tin nêu trong các mục 1-4 ở trên vẫn không thể ngăn việc khu trường học nhận định đơn khiếu nại đúng thủ tục là chưa đầy đủ.

Phản hồi của bên còn lại về đơn khiếu nại theo đúng thủ tục

Ngoại trừ như đã nêu trong tiểu mục ngay ở trên, **Phản hồi của cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận đối với đơn khiếu nại đúng thủ tục**, thì trong vòng 10 ngày kể từ ngày nhận đơn khiếu nại, bên nhận đơn khiếu nại phải gửi cho bên kia thư phản hồi giải quyết cụ thể các vấn đề trong đơn khiếu nại.

Dịch vụ can thiệp sớm của trẻ trong lúc đơn khiếu nại đúng thủ tục và phiên điều trần đang chờ giải quyết

Một khi đơn khiếu nại đúng thủ tục được gửi đến bên kia, thì trong suốt giai đoạn giải quyết tranh chấp và trong lúc chờ quyết định của bất kỳ phiên điều trần khách quan theo đúng thủ tục hoặc thủ tục tố tụng nào, trừ khi quý vị và Tiểu Bang hoặc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận có thỏa thuận

khác, trẻ phải tiếp tục nhận được dịch vụ can thiệp sớm của FAPE trong môi trường đã xác định trong IFSP được quý vị chấp thuận.

Nếu đơn khiếu nại đúng thủ tục gồm một đơn xin các dịch vụ ban đầu, trẻ phải nhận được những dịch vụ không có trong tranh chấp.

Quá Trình Giải Quyết Tranh Chấp

Buổi họp giải quyết tranh chấp

Trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được thông báo về đơn khiếu nại đúng thủ tục của quý vị và trước khi phiên điều trần bắt đầu, cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận phải tổ chức một cuộc họp với quý vị và một hoặc nhiều thành viên liên quan trong nhóm IFSP, những người có kiến thức cụ thể về các dữ kiện được xác định trong đơn khiếu nại đúng thủ tục. Buổi họp:

1. Phải có đại diện của cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận, người có thẩm quyền ra quyết định đại diện cho khu trường học/hợp tác được chấp thuận; **và**
2. Có thể không cần luật sư của cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận trừ khi quý vị đi cùng luật sư.

Quý vị và cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận xác định những thành viên liên quan trong nhóm IFSP có thể tham dự buổi họp.

Mục đích của buổi họp là để quý vị trao đổi về đơn khiếu nại đúng thủ tục và các dữ kiện làm cơ sở cho đơn khiếu nại này, từ đó cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận có cơ hội giải quyết tranh chấp.

Không cần tổ chức họp giải quyết tranh chấp nếu:

1. Quý vị và cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận đưa ra văn bản bỏ qua buổi họp này; **hoặc**
2. Quý vị và cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận đồng ý sử dụng quy trình hòa giải, như mô tả trong mục **Hòa giải**.

Giai đoạn giải quyết tranh chấp

Nếu cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận đã không giải quyết đơn khiếu nại đúng thủ tục theo sự thỏa đáng của các bên trong vòng 30 ngày kể từ khi nhận được đơn khiếu nại (trong khoảng thời gian diễn ra quá trình giải quyết vấn đề), thì có thể tiến hành buổi điều trần theo đúng thủ tục.

Thời hạn 45 ngày để ban hành quyết định cuối cùng bắt đầu từ ngày kết thúc thời hạn giải quyết 30 ngày, với một số ngoại lệ nhất định cho việc điều chỉnh thời gian giải quyết trong 30 ngày, theo như mô tả dưới đây.

Ngoại trừ cả quý vị lẫn cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận cùng đồng ý từ bỏ quá trình giải quyết vấn đề hoặc buổi hòa giải, thì sự vắng mặt của quý vị trong cuộc họp giải quyết vấn đề sẽ trì hoãn thời hạn của quá trình giải quyết vấn đề và buổi điều trần đúng thủ tục cho tới khi quý vị đồng ý tham dự cuộc họp.

Nếu sau khi thực hiện các nỗ lực hợp lý và dẫn chứng tài liệu về các nỗ lực đó, cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận vẫn không thể mời được quý vị tham dự cuộc họp giải quyết vấn đề, thì vào ngày kết thúc thời hạn 30 ngày giải quyết vấn đề, khu trường học có thể yêu cầu cán bộ điều trần bác đơn khiếu nại đúng thủ tục của quý vị. Tài liệu dẫn chứng các nỗ lực phải gồm một bản ghi chép những lần cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận cố gắng sắp xếp để hai bên cùng thỏa thuận về thời gian và địa điểm, như là:

1. Bản ghi chi tiết các cuộc gọi điện thoại đã thực hiện hay đã cố gọi đến số máy quý vị cùng kết quả các cuộc gọi này;
2. Bản sao các thư từ đã gửi cho quý vị và bất kỳ phản hồi nào đã nhận; và
3. Bản ghi các lần thăm viếng nhà riêng hoặc nơi làm việc của quý vị cũng như kết quả các cuộc viếng thăm này.

Nếu cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận không tổ chức cuộc họp giải quyết vấn đề trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được thông báo về đơn khiếu nại đúng thủ tục **hoặc** không tham gia cuộc họp giải quyết vấn đề, quý vị có thể yêu cầu cán bộ điều trần bắt đầu tính thời hạn 45 ngày của phiên điều trần đúng thủ tục.

Điều chỉnh giai đoạn 30 ngày giải quyết vấn đề

Nếu quý vị và cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận có văn bản đồng ý từ bỏ cuộc họp giải quyết vấn đề, thì thời hạn 45 ngày của phiên điều trần sẽ bắt đầu tính từ ngày kế tiếp.

Sau khi bắt đầu buổi hòa giải hoặc cuộc họp giải quyết vấn đề và trước khi kết thúc thời hạn giải quyết trong 30 ngày, cả hai bên có thể đưa ra văn bản đồng ý để duy trì buổi hòa giải cho đến khi đạt được thỏa thuận. Tuy nhiên, nếu quý vị hoặc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận rút khỏi quá trình hòa giải, thì thời hạn 45 ngày của phiên điều trần sẽ bắt đầu tính từ ngày kế tiếp.

Văn bản thỏa thuận

Nếu cuộc họp giải quyết vấn đề đưa đến một giải pháp cho vấn đề tranh chấp, quý vị và cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận phải đi đến một thỏa thuận ràng buộc pháp lý, mà:

1. Được ký kết bởi quý vị và đại diện của khu trường học/đoàn thể được chấp thuận, người có quyền ràng buộc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận; **và**
2. Có hiệu lực thi hành tại bất kỳ tòa án Tiểu Bang đủ thẩm quyền pháp lý nào (tòa án cấp Tiểu Bang có thẩm quyền xử loại án này) hoặc một tòa án Hoa Kỳ.

Giai đoạn xem xét việc thỏa thuận

Nếu quý vị và cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận đi đến một thỏa thuận như là kết quả của cuộc họp giải quyết vấn đề, bất cứ bên nào (quý vị hoặc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận) cũng có quyền hủy bỏ thỏa thuận này trong vòng 3 ngày làm việc kể từ ngày quý vị và cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận cùng ký kết thỏa thuận.

Hòa giải

Tổng quan

Cơ quan Đồng Hướng Dẫn phải tiến hành một buổi hòa giải để giúp quý vị và cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận giải quyết các bất đồng liên quan đến bất kỳ vấn đề nào theo Phần C luật IDEA, bao gồm các vấn đề phát sinh trước khi nộp đơn khiếu nại đúng thủ

tục. Do đó, phải có buổi gặp mặt hòa giải để giải quyết tranh chấp theo Phần C của luật IDEA, dù quý vị đã nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục hoặc yêu cầu một phiên điều trần đúng thủ tục hay không như mô tả trong mục **Nộp Khiếu Nại Theo Đúng Thủ Tục**.

Yêu cầu

Các thủ tục phải đảm bảo rằng quá trình hòa giải;

1. Là hoạt động tự nguyện quý vị và khu trường học/đoàn thể được chấp thuận đồng tham gia;
2. Không được dùng để khước từ hay trì hoãn quyền lợi được tham gia phiên điều trần đúng thủ tục hoặc khước từ bất kỳ quyền lợi nào khác mà quý vị được thụ hưởng theo Phần C của IDEA; **và**
3. Được tiến hành bởi một chuyên viên hòa giải khách quan đủ trình độ chuyên môn đã qua đào tạo phương thức hòa giải hữu hiệu.

Cơ quan Đồng Hướng Dẫn có thể lập ra các thủ tục giúp phụ huynh và khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận chọn cách không sử dụng quá trình hòa giải, một cơ hội họp mặt, tại địa điểm và thời gian thuận tiện cho quý vị, với một bên không có quyền lợi:

1. Là người có hợp đồng với một tổ chức giải quyết tranh chấp thích hợp hoặc một trung tâm thông tin và đào tạo phụ huynh hoặc trung tâm đào tạo phụ huynh cộng đồng trong Tiểu Bang; **và**
2. Là người có thể trình bày các lợi ích và khuyến khích việc sử dụng quá trình hòa giải cho quý vị.

Tiểu Bang phải có một danh sách những người hòa giải có trình độ và hiểu biết pháp luật và các quy định liên quan đến việc cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm. Nebraska Department of Education phải chọn người hòa giải trên cơ sở ngẫu nhiên, luân phiên, hoặc các cơ sở khách quan khác.

Tiểu Bang chịu trách nhiệm chi trả chi phí của quá trình hòa giải, kể cả chi phí của các buổi họp.

Nếu quý vị và cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận giải quyết tranh chấp thông qua quy trình hòa giải, cả hai bên phải ký một thỏa thuận có tính ràng buộc về pháp lý trong đó nêu rõ giải pháp:

1. Tuyên bố rằng tất cả các thảo luận diễn ra trong suốt quá trình hòa giải sẽ được bảo mật và không được sử dụng làm bằng chứng trong bất kỳ phiên điều trần đúng thủ tục hoặc thủ tục tố tụng dân sự nào sau này; **và**
2. Được ký kết bởi cả quý vị và đại diện của cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận, người có quyền ràng buộc cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận.

Thỏa thuận hòa giải bằng văn bản ký kết sẽ có hiệu lực thi hành tại mọi tòa án Tiểu Bang có thẩm quyền pháp lý (tòa án được luật Tiểu Bang ủy quyền điều trần các vụ kiện loại này) hoặc tại các tòa án cấp quận của Hoa Kỳ.

Sự khách quan của chuyên viên hòa giải

Chuyên viên hòa giải:

1. Không là nhân viên của Nebraska Department of Education hoặc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận liên quan đến việc cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm (EIS) cho con của quý vị; **và**
2. Lợi ích cá nhân cũng như lợi ích nghề nghiệp của người này không mâu thuẫn với tiêu chí khách quan vốn có của chuyên viên hòa giải.

Một người nếu không đủ năng lực của một chuyên viên hòa giải không phải là nhân viên của khu trường học, đoàn thể được chấp thuận, nhà cung cấp dịch vụ EIS hoặc cơ quan cấp Tiểu Bang chỉ vì được người đó được cơ quan đó hoặc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận trả lương để làm việc như một chuyên viên hòa giải.

Phiên Điều Trần về Khiếu Nại Theo Đúng Thủ Tục

Phiên điều trần khách quan đúng thủ tục

Tổng quan

Khi nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục, quý vị hoặc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận có liên quan đến vụ tranh chấp phải có cơ hội được dự phiên điều trần khách quan đúng thủ tục, như mô tả trong các phần *Khiếu Nại Theo Đúng Thủ Tục* và *Quá Trình Giải Quyết*.

Nhân viên điều trần khách quan

Nhân viên điều trần tối thiểu phải:

1. Không phải là nhân viên của Department of Education và Health and Human Services hoặc nhà cung cấp EIS có liên quan đến dịch vụ can thiệp sớm hoặc chăm sóc trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi. Tuy nhiên, một người không phải là nhân viên của cơ quan đó chỉ vì người này được cơ quan đó trả lương để làm việc như một cán bộ điều trần;
2. Lợi ích cá nhân hoặc lợi ích chuyên môn của người nhân viên phiên điều trần không được mâu thuẫn với sự khách quan trong khi điều trần;
3. Phải có kiến thức và hiểu rõ các điều khoản của luật IDEA và các quy định của Liên Bang và Tiểu Bang thuộc về luật IDEA và các diễn giải pháp lý về luật IDEA của các tòa án Liên Bang và Tiểu Bang; **và**
4. Phải có kiến thức và khả năng tiến hành các phiên điều trần và để đưa ra và viết các quyết định theo đúng các thủ tục pháp lý chuẩn mực và thích hợp.

Nebraska Department of Education phải giữ một danh sách những người sẽ giữ vai trò là cán bộ điều trần đi kèm với một báo cáo về trình độ của từng cán bộ điều trần.

Đối tượng của phiên điều trần theo đúng thủ tục

Bên yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục (quý vị hoặc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận) không thể nêu ra các vấn đề ngoài phạm vi đơn khiếu nại theo đúng thủ tục phiên điều trần, trừ phi được bên kia đồng ý.

Thời hạn yêu cầu một phiên điều trần

Quý vị hoặc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận phải yêu cầu một phiên điều trần khách quan đúng thủ tục về đơn khiếu nại đúng thủ tục trong vòng hai năm kể từ ngày quý vị hoặc khu trường học đã biết hoặc đáng lẽ đã biết về vấn đề trong đơn khiếu nại.

Các trường hợp ngoại lệ về thời hạn

Không áp dụng thời hạn này nếu quý vị không thể nộp đơn khiếu nại đúng thủ tục vì:

1. Cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận đã cố ý trình bày sai lệch thông tin rằng họ đã giải quyết vấn đề được nêu trong đơn khiếu nại; **hoặc**
2. Cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận giữ lại mẫu thông tin cần cung cấp cho quý vị theo Phần C của luật IDEA.

Các Quyền Điều Trần

Tổng quan

Bất kỳ bên nào tham gia vào phiên điều trần đúng thủ tục cũng có quyền:

1. Được đồng hành và cố vấn bởi một luật sư và/hoặc những người có kiến thức hoặc đào tạo đặc biệt về các vấn đề của trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi bị khuyết tật;
2. Đưa ra bằng chứng và đối chất, kiểm tra chéo và yêu cầu sự có mặt của các nhân chứng;
3. Cấm đưa ra bất kỳ bằng chứng nào tại phiên điều trần mà chúng chưa được tiết lộ cho bên kia ít nhất năm ngày trước phiên điều trần;
4. Có bản viết tay, hoặc, tùy quý vị lựa chọn, bản điện tử ghi lại từng câu chữ trong phiên điều trần; **và**
5. Có bản viết tay hoặc, tùy quý vị lựa chọn, một bản điện tử ghi lại các dữ kiện thực tế và các quyết định.

Tiết lộ thông tin bổ sung

Ít nhất năm ngày làm việc trước khi diễn ra phiên điều trần đúng thủ tục, quý vị và khu trường học/đoàn thể được chấp thuận phải tiết lộ cho nhau tất cả các buổi thẩm định đã hoàn thành trước ngày đó và những đề nghị làm cơ sở cho các cuộc thẩm định mà quý vị hoặc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận dự định sử dụng tại phiên điều trần.

Nhân viên điều trần có thể ngăn cản bất kỳ bên nào không tuân thủ yêu cầu đưa ra thẩm định hay khuyến nghị có liên quan tại phiên điều trần mà không được sự chấp thuận của bên kia.

Các quyền của phụ huynh tại phiên điều trần

Quý vị phải được trao quyền để:

1. Mở phiên điều trần cho công chúng tham dự; **và**
2. Có hồ sơ của phiên điều trần, các kết quả dữ kiện, và quyết định được cung cấp miễn phí.

Quyết Định của Phiên Điều Trần

Quyết định của cán bộ điều trần

Quyết định của nhân viên điều trần có được nhận dạng một cách thích hợp, đánh giá hoặc sắp xếp hay không hoặc trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi và gia đình có được cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm thích hợp hay không phải được dựa trên những lý lẽ thực sự.

Về những cáo buộc vi phạm thủ tục, cán bộ điều trần có thể thấy rằng trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi không được nhận dạng, thẩm định hoặc cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm một cách thích hợp chỉ khi thiếu sót các thủ tục:

1. Cản trở quyền nhận dạng, thẩm định và sắp xếp hoặc cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm của trẻ

- Ảnh hưởng đáng kể đến cơ hội tham gia vào quy trình đưa ra quyết định về việc nhận dạng, thẩm định, sắp xếp hoặc cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm cho con của quý vị hoặc gia đình; **hoặc**
- Là nguyên nhân làm mất đi lợi ích giáo dục hoặc phát triển.

Điều khoản diễn giải

Không có quy định nào mô tả ở trên có thể được giải thích để ngăn một cán bộ điều trần không yêu cầu cơ quan điều phối dịch vụ của EDN, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận tuân thủ các yêu cầu trong phần các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của các quy định Liên Bang theo Phần C luật IDEA (34 CFR §303.430 đến §303.449).

Yêu cầu riêng để có một phiên điều trần theo đúng thủ tục

Không gì trong phần các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của các quy định Liên Bang theo Phần C của luật IDEA (34 CFR §303.430 đến §303.449) có thể được hiểu là ngăn cản quý vị điền vào đơn khiếu nại đúng thủ tục riêng về một vấn đề tách biệt khỏi đơn khiếu nại đúng thủ tục đã nộp trước đó.

Các kết quả và quyết định đối với ban tư vấn và công chúng

Nebraska Department of Education hoặc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận, (tùy theo bên nào chịu trách nhiệm cho phiên điều trần) sau khi xóa bất kỳ thông tin nhận dạng cá nhân nào, phải công khai những kết quả và quyết định này.

Kháng cáo

Chung Cuộc về Quyết Định: Kháng Cáo; Đánh Giá Khách Quan

Quyết định đưa ra trong một phiên điều trần đúng thủ tục là chung cuộc, ngoại trừ có một bên tham gia vào phiên điều trần (quý vị hoặc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận) có thể kháng cáo quyết định này bằng cách kiện dân sự, như được mô tả dưới đây.

Thời Hạn và Sự Thuận Tiện của Phiên Điều Trần và Đánh Giá

Bộ Giáo Dục Bang Nebraska phải đảm bảo không chậm trễ hơn 45 ngày sau khi kết thúc giai đoạn 30 ngày của cuộc họp giải quyết vấn đề **hoặc**, như mô tả trong tiểu mục **Điều chỉnh giai đoạn 30 ngày giải quyết vấn đề**, không được trễ hơn 45 ngày sau khi kết thúc thời gian đã được điều chỉnh:

- Đạt được quyết định cuối cùng của phiên điều trần; **và**
- Mỗi bên sẽ nhận được một bản sao của quyết định này.

Cán bộ điều trần có thể chấp nhận gia hạn thêm một khoảng thời gian cụ thể vượt quá 45 ngày nêu trên theo yêu cầu của một trong hai bên.

Mỗi phiên điều trần phải được tiến hành tại một địa điểm và thời gian thuận tiện hợp lý cho quý vị.

Các Hành Vi Dân Sự, Bao Gồm Giai Đoạn Nộp Đơn Kiện

Tổng quan

Bất cứ bên nào (quý vị hoặc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận) không đồng ý với các kết quả và quyết định của phiên điều trần đúng thủ tục có quyền đưa ra một vụ kiện dân sự đối với vấn đề chính trong phiên điều trần theo đúng thủ tục. Có thể đưa vụ kiện này ra một tòa án Tiểu Bang có thẩm quyền (một tòa án cấp Tiểu Bang có thẩm quyền xử loại án này) hoặc một tòa án khu vực mà không cần quan tâm tới khoản tranh chấp.

Giới hạn thời gian

Bên thưa kiện (quý vị hoặc khu trường học/đoàn thể được chấp thuận) sẽ có 90 ngày để nộp đơn kiện dân sự, kể từ ngày có quyết định của cán bộ điều trần.

Các thủ tục bổ sung

Trong bất kỳ vụ kiện dân sự nào, tòa án sẽ:

1. Nhận hồ sơ các thủ tục tố tụng hành chính;
2. Nghe bằng chứng bổ sung theo yêu cầu của quý vị hoặc theo yêu cầu của khu trường học/đoàn thể được chấp thuận; **và**
3. Căn cứ vào quyết định của tòa về ưu thế của bằng chứng và cho phép trợ giúp mà tòa xác định là phù hợp.

Thẩm quyền của các tòa án khu vực

Các tòa án khu vực của Hoa Kỳ có quyền quy định các vụ kiện trong khuôn khổ Phần C của luật IDEA mà không quan tâm tới số tiền tranh chấp.

Quy tắc diễn giải ngôn ngữ của tòa án

Theo Phần C của luật IDEA, không có điều gì ngăn cấm hoặc giới hạn các quyền, thủ tục và các biện pháp khắc phục có sẵn theo Hiến Pháp Hoa Kỳ, Đạo Luật về Công Dân Mỹ Khuyết Tật 1990 (Americans with Disabilities Act), Mục V của Đạo Luật Phục Hồi 1973 (Rehabilitation Act) (Phần 504) hoặc các luật Liên Bang khác về bảo vệ các quyền của trẻ em khuyết tật, ngoại trừ trước khi nộp đơn kiện dân sự theo các luật tìm kiếm sự trợ giúp cũng có sẵn theo Phần C của luật IDEA, các thủ tục được mô tả trên đây phải được hoàn tất trong cùng một phạm vi như đã được yêu cầu nếu một bên đã nộp đơn kiện dân sự theo Phần C của luật IDEA. Điều này có nghĩa là quý vị phải có sẵn các biện pháp khắc phục theo những điều luật khác trùng với các điều luật có sẵn theo luật IDEA, nhưng nói chung, để nhận được các trợ giúp theo các điều luật khác nói trên, trước tiên quý vị phải sử dụng các biện pháp khắc phục hành chính có sẵn theo luật IDEA (ví dụ như đơn khiếu nại đúng thủ tục, cuộc họp giải quyết vấn đề và các thủ tục điều trần khách quan đúng thủ tục) trước khi đưa trực tiếp ra tòa án.

Phí Luật Sư

Tổng quan

Trong bất cứ vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng nào theo Phần C của luật IDEA, nếu quý vị thắng, tòa án, theo quyết định của mình, có thể cấp lệ phí thuê luật sư đại diện hợp lý như là một phần của chi phí dành cho quý vị.

Trong bất kỳ vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng nào theo Phần C của luật IDEA, tòa án, theo quyết định của mình, có thể cấp phí thuê luật sư đại diện hợp lý như là một phần chi phí cho một Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang, khu trường học hoặc đoàn thể được chấp thuận hiện hành, mà luật sư của quý vị phải nộp, nếu quý vị hoặc luật sư này:

- a. Đã nộp đơn khiếu nại hoặc kiện ra tòa mà tòa kết luận là thiếu căn cứ, bất hợp lý hoặc không có cơ sở;
- b. Tiếp tục thưa kiện sau khi vụ kiện rõ ràng là thiếu căn cứ, bất hợp lý hoặc không có cơ sở; **hoặc**
- c. Yêu cầu bồi thường đúng thủ tục hoặc kiện ra tòa vì bất kỳ mục đích sai trái nào, như quấy rối, gây chậm trễ không cần thiết hoặc tăng chi phí của vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng một cách vô lý.

Cấp phí

Tòa án cấp lệ phí thuê luật sư đại diện hợp lý như sau:

1. Lệ phí phải dựa trên mức hiện tại trong cộng đồng nơi vụ kiện hoặc phiên điều trần phát sinh, tùy theo loại hình và chất lượng các dịch vụ được cung cấp. Không có phần thưởng hay nhân hệ số khi tính toán khoản phí được cấp.
2. Không cấp lệ phí và không hoàn trả các chi phí liên quan trong bất kỳ vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng nào theo Phần C của luật IDEA cho những dịch vụ diễn ra sau khi gửi cho quý vị một đề nghị thỏa thuận bằng văn bản nếu:
 - a. Đề nghị này được thực hiện trong khoảng thời gian được quy định bởi Quy tắc 68 trong Quy Tắc Thủ Tục Dân Sự Liên Bang (Federal Rules of Civil Procedure) hoặc trong trường hợp có phiên điều trần đúng thủ tục hoặc đánh giá cấp Tiểu Bang thì tại bất kỳ thời điểm nào hơn 10 ngày trước khi bắt đầu thủ tục tố tụng;
 - b. Đề nghị này không được chấp thuận trong vòng 10 ngày; **và**
 - c. Tòa án hoặc nhân viên điều trần hành chính nhận thấy số tiền chi trả cuối cùng mà quý vị nhận được sẽ không nhiều hơn số tiền được dàn xếp.

Cho dù có những trở ngại nêu trên, lệ phí thuê luật sư đại diện và các chi phí liên quan có thể được cấp cho quý vị nếu quý vị thắng kiện và đã chứng minh đầy đủ cho việc từ chối đề nghị thỏa thuận.

3. Không thể cấp phí cho bất kỳ cuộc họp nào của nhóm IFSP, trừ khi cuộc họp này được tiến hành do hậu quả của thủ tục hành chính hoặc kiện tụng ngoài tòa.

Lệ phí cũng không thể được cấp cho phiên hòa giải như mô tả trong mục **Hòa giải**.

Một cuộc họp giải quyết vấn đề như đã mô tả trong **Cuộc họp giải quyết vấn đề**, không được xem là một cuộc họp được triệu tập theo quyết định của phiên điều trần hành chính hoặc kiện tụng ngoài tòa và cũng không được xem là phiên điều trần hành chính hoặc kiện tụng ngoài tòa nhằm mục đích cung cấp lệ phí thuê luật sư.

Tòa có thể giảm bớt, cho phù hợp, số tiền dùng để cấp lệ phí thuê luật sư theo Phần C của luật IDEA, nếu tòa thấy rằng:

1. Trong suốt vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng, quý vị hoặc luật sư đại diện của quý vị, trì hoãn vô lý việc giải quyết dứt điểm tranh chấp;
2. Lệ phí cấp cho luật sư đại diện vượt quá mức lương giờ hiện hành trong cộng đồng cho các dịch vụ tương tự được thực hiện bởi các luật sư có kỹ năng, danh tiếng, và kinh nghiệm tương đương;

3. Xét về bản chất của vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng, thời gian được sử dụng và các dịch vụ pháp lý được cung cấp là quá nhiều; **hoặc**
4. Luật sư đại diện cho quý vị đã không cung cấp cho khu trường học thông tin thích hợp trong thông báo yêu cầu đúng thủ tục như đã mô tả trong mục ***Khiếu Nại Theo Đúng Thủ Tục***.

Tuy nhiên, tòa án không thể giảm lệ phí nếu tòa thấy rằng Tiểu Bang hoặc khu trường học đã trì hoãn vô lý quyết định cuối cùng của vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng hoặc đã có sự vi phạm theo các điều khoản về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục trong Phần C của luật IDEA.

Nhận Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục

(theo yêu cầu của Đạo Luật Dành Cho Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Act (IDEA)) trong 34 Quy Tắc của Quy Định Liên Bang - Phần 303)

Phải ghi lại mỗi lần nhận được *Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục*.

Việc này nhằm xác nhận rằng tôi đã nhận được bản sao của *Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục* nhằm báo cho tôi những quyền mà tôi nhận được trong suốt quá trình diễn ra dịch vụ can thiệp sớm dành cho con tôi.

Tôi hiểu rằng khu trường học/nhân viên của đoàn thể được chấp thuận hoặc nhà cung cấp dịch vụ sẽ ghi lại mỗi lần tôi nhận được, gửi hoặc muốn có một bản sao của *Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục*.

Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục được cung cấp hoặc đưa ra bởi những người sau đây.

Tên:

Chức vụ:

Ngày Nhận:

Thông Báo về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục được nhận bởi hoặc được cung cấp cho những người sau đây.

Tên Học Sinh:

Tên của Phụ Huynh/

Người Giám Hộ:

Chữ Ký của Phụ Huynh/

Người Giám Hộ:

Ngày Ký:

Chữ Ký của Người Phiên

Dịch (nếu sử dụng):

Ngày Ký: